



Guía docente				
Datos Identificativos				2016/17
Asignatura (*)	Segundo Idioma Moderno II: Alemán		Código	662G01048
Titulación	Grao en Turismo			
Descriptorios				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	1º cuatrimestre	Tercero	Obligatoria	6
Idioma	AlemánCastellanoGallego			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento				
Coordinador/a	Martín Cancela, Elena	Correo electrónico	emcancela@gmail.com	
Profesorado	Martín Cancela, Elena	Correo electrónico	emcancela@gmail.com	
Web				
Descripción general	Esta asignatura ha sido diseñada para dotar a los futuros graduados de unos conocimientos y habilidades medios necesarios para comprender y hacerse comprender en situaciones habituales de la vida cotidiana en países de habla alemana, así como para poder desarrollar una conversación de temas cotidianos y turísticos con una persona de habla alemana. Además se le proporcionará al alumnado unos conocimientos lingüísticos que le permitan desarrollar las competencias lingüísticas medias (oral y escrita) para que sean capaces de desarrollar tareas en empresas del sector turístico con clientes de habla alemana u otras empresas de países de habla alemana.			

Competencias / Resultados del título	
Código	Competencias / Resultados del título
A13	Manejar técnicas de comunicación.
A16	Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera.
A29	Trabajar en medios socioculturales diferentes.
B1	Capacidad de análisis y síntesis.
B3	Resolución de problemas.
B4	Razonamiento crítico.
B5	Compromiso ético.
B6	Aprendizaje autónomo.
B7	Adaptación a nuevas situaciones.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C3	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C4	Desarrollarse para el ejercicio de una ciudadanía abierta, culta, crítica, comprometida, democrática y solidaria, capaz de analizar la realidad, diagnosticar problemas, formular e implantar soluciones basadas en el conocimiento y orientadas al bien común.
C6	Valorar críticamente el conocimiento, la tecnología y la información disponible para resolver los problemas con los que deben enfrentarse.
C7	Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.

Resultados de aprendizaje			
Resultados de aprendizaje		Competencias / Resultados del título	
Aprender las estructuras básicas de la lengua alemana a nivel medio.		A16	B1 B4 B6 B7
			C2 C7



Adquirir unas nociones de grado medio de léxico y estructuras gramaticales propias del sector turístico.	A13 A16	B1 B3 B4 B6 B7	C2 C7
Conocer las diferentes costumbres, culturas y normas de comportamiento en los países de habla alemana.	A16 A29	B4 B5 B6 B7	C2 C3 C4 C6 C7
Comprender y producir mensajes orales y escritos a nivel medio en situaciones tanto personales como relacionadas con el campo del sector turístico con empresas y personas de habla alemana.	A13 A16 A29	B1 B3 B4 B6 B7	C2 C7

Contenidos	
Tema	Subtema
Letzten Sommer	<p>AUSSPRACHE: .- Repaso de las reglas de pronunciación de la lengua alemana.</p> <p>GRAMMATIK: .- Repaso y consolidación de la declinación alemana. .- Tiempos pasados en alemán I: Perfekt y Präteritum.</p> <p>WORTSCHATZ: .- Reisen und Tourismus. .- Urlaub.</p> <p>KOMMUNIKATION: .- Expresar en modo oral y escrito hechos pasados relacionados con las vacaciones.</p>
Reisevorbereitungen.	<p>AUSSPRACHE: .- Entonación en oraciones con múltiples complementos.</p> <p>GRAMMATIK: .- Conjunciones y adverbios temporales.</p> <p>WORTSCHATZ: .- Reisegepäck. .- Reisevorbereitungen.</p> <p>KOMMUNIKATION: .- Entender y expresar consejos y sugerencias previas al viaje.</p>



In der Stadt.	<p><b>AUSSPRACHE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Entonación en oraciones impersonales.</li> </ul> <p><b>GRAMMATIK:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Oraciones impersonales.</li> <li>- Preposiciones de dirección.</li> <li>- Declinación del adjetivo.</li> </ul> <p><b>WORTSCHATZ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Denkmale in der Stadt.</li> <li>- Reiseführungen.</li> </ul> <p><b>KOMMUNIKATION:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Situaciones propias de un lugar de destino turístico: preguntar o indicar lugares de interés turístico.</li> </ul>
Im Hotel.	<p><b>AUSSPRACHE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Entonación y pronunciación de palabras compuestas.</li> <li>- La entonación como marcador de cortesía.</li> </ul> <p><b>GRAMMATIK:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grado comparativo del adjetivo e adverbio.</li> <li>- Oraciones de relativo.</li> </ul> <p><b>WORTSCHATZ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Organisation eines Hotelbetriebes.</li> </ul> <p><b>KOMMUNIKATION:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comunicar a los clientes de un hotel las facilidades y características del hotel.</li> <li>- Expresar de modo oral y escrito ofertas de productos turísticos.</li> </ul>
Einkaufen gehen.	<p><b>AUSSPRACHE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La entonación en oraciones subordinadas.</li> </ul> <p><b>GRAMMATIK:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La voz pasiva I</li> <li>- Conjunciones y conectores. Oraciones subordinadas.</li> <li>- Dobles conjunciones.</li> </ul> <p><b>WORTSCHATZ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reisen und Tourismus.</li> </ul> <p><b>KOMMUNIKATION:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Expresar motivaciones y opiniones.</li> </ul>

### Planificación

Metodologías / pruebas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciales y virtuales)	Horas trabajo autónomo	Horas totales
Prueba oral	A13 A16 B1 B3 B4 C2 C4	2	12	14
Trabajos tutelados	A29 B1 B6 B7 C3 C6	10	25	35



Sesión magistral	A13 A16 A29 B1 B3 B4 B5 C2 C3 C7	20	5	25
Taller	A16 B1 B3 B4 B6 C2 C3 C4 C6	10	15	25
Prueba mixta	A16 B1 B3 B4 B6 C3 C2	3	45	48
Atención personalizada		3	0	3

(\*)Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Prueba oral	En los últimos días del curso tendrá lugar una prueba oral consistente en una presentación de un lugar turístico siguiendo las pautas e indicaciones explicadas en clase.
Trabajos tutelados	El alumno deberá realizar ejercicios de expresión escrita relacionados con cada uno de los temas tratados en el aula. El número de dichas redacciones y su extensión serán fijados semanalmente por el profesor.
Sesión magistral	El profesor impartirá las clases magistrales con el fin de comunicar y transmitir a los alumnos los conocimientos básicos de la lengua para que ellos puedan aplicarlos posteriormente en el resto de actividades y pruebas que se desarrollen a lo largo del curso.
Taller	Cada uno de los temas tratados en las clases magistrales llevará asignado una serie de tareas y ejercicios destinados a consolidar y fijar los conocimientos explicados. Dichas tareas podrán ser bien orales o escritas.
Prueba mixta	Al final del curso se realizará una prueba mixta escrita (examen final) que constará de dos partes diferenciadas: a.- Ejercicios de gramática. b.- Expresión escrita Para superar las pruebas será necesario superar cada una de esas dos partes por separado (ejercicios y expresión escrita).

Atención personalizada	
Metodologías	Descripción
Prueba oral Trabajos tutelados	Previa a la prueba oral se realizará una sesión conjunta con los alumnos en la que el profesor responderá y orientará al alumnado de cara a la preparación de la presentación de un lugar turístico. Así mismo los trabajos tutelados irán acompañados de sesiones breves (individuales o en grupo) en las que se abordarán las problemáticas que vayan surgiendo a lo largo del curso en la realización de dichas pruebas. A final de curso tendrá lugar una última sesión en la que se responderán y aclararán todas las dudas que todavía pudiera haber.

Evaluación			
Metodologías	Competencias / Resultados	Descripción	Calificación
Prueba oral	A13 A16 B1 B3 B4 C2 C4	La prueba oral consistirá en una presentación pública individual o en parejas, de un lugar de interés turístico.	10
Trabajos tutelados	A29 B1 B6 B7 C3 C6	Es necesario haber entregado un mínimo del 75% de los trabajos tutelados para que la calificación de éstos se tenga en cuenta en la nota final de la asignatura. Los trabajos, una vez hecha la primera corrección por parte del profesor, deberán ser corregidos por los alumnos y los deberán de entregar nuevamente para que sean tenidos en cuenta en la calificación final de la asignatura. A final de curso el alumno deberá contar con un portfolio que incluya todos los trabajos así como las correcciones y versiones finales, que deberá entregar siguiendo las indicaciones de tiempo y forma oportunas para ser tenido en cuenta en la evaluación final de la asignatura, siempre y cuando se supere la nota de 4.5 en la prueba mixta final.	15



Prueba mixta	A16 B1 B3 B4 B6 C3 C2	<p>Las pruebas mixtas constarán de dos partes:</p> <p>a.- Ejercicios de contenido gramatical.</p> <p>b.- Expresión escrita consistente en una redacción.</p> <p>Será necesario aprobar cada una de las dos partes de las que consta dicha prueba para superarla (ejercicios de gramática y expresión escrita).</p> <p>Para que se tengan en cuenta las notas obtenidas en el resto de trabajos realizados a lo largo del curso (incluida la prueba mixta durante el curso) el alumno deberá de obtener en el examen final escrito una nota igual o superior al 4.5.</p>	75
--------------	--------------------------	---	----

### Observaciones evaluación

- La participación, asistencia y aprovechamiento de las clases, así como la entrega de las redacciones, la prueba oral y el resto de pruebas que se realicen a lo largo del curso serán tenidas en cuenta en la valoración final de la asignatura siempre y cuando se trate de la Convocatoria Ordinaria (1ª Oportunidad) y el alumno obtenga una nota mínima de 4.5 en el examen escrito final.

- En el resto de convocatorias, y para todos los alumnos, la calificación final de la asignatura quedará supeditada al examen.

- En el caso de alumnado con reconocimiento de dedicación a tiempo parcial y dispensa académica de exención de asistencia, por lo establecido en la "norma que regula el régimen de dedicación al estudio de los estudiantes de grado en la UDC (Arts. 2.3; 3.b y 4.5)" la nota final de la asignatura será la de la prueba mixta final en el caso de no participar en el resto de actividades. No obstante se recomienda al alumno que realice la prueba oral, así como que entregue los trabajos tutelados; en este caso la nota final será la suma porcentual de las dos pruebas y los trabajos según se establece en esta guía docente. De cualquier modo, de optar por la asistencia a la prueba oral y entrega de trabajos, éstos deberán entregarse en la fecha estipulada, para lo que el alumno deberá estar en contacto con el profesor.

### Fuentes de información

<b>Básica</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Werner, G (2001). Grammatiktraining Deutsch. Langenscheidt</li> <li>- Borrucco, M (2000). Reisen. DaF für das Tourismusstudium. Lehrbuch.. Síntesis</li> </ul>
<b>Complementaria</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lemcke, Ch. Rohrmann, L (2009). Berliner Platz 1 Neu. Langenscheidt</li> <li>- Lemcke, C &amp; Rohrmann, L (2006). Grammatik. Intensivtrainer A2. Langenscheidt</li> <li>- Borrucco, M (2000). Reisen. Deutsch als Fremdsprache für das Tourismusstudium. Arbeitsbuch. Síntesis</li> <li>- Al Dreyer, H. &amp; Scmitt, R (2000). Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Hueber</li> <li>- Cohen, U (2000). Zimmer frei. Deutsch im Hotel: Lehrbuch. Langenscheidt</li> <li>- Cohen, U (2000). Zimmer frei. Deutsch im Hotel: Arbeitsbuch. Langenscheidt</li> <li>- Cohen, U (2001). Herzlich Willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. Lehrbuch. Langenscheidt</li> <li>- Cohen, U (2001). Herzlich Willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. Arbeitsbuch. Langenscheidt</li> <li>- Castell, A (1997). Gramática de la lengua alemana. Idiomas</li> <li>- Castell, A (1997). Gramática de la lengua alemana: Ejercicios. Idiomas</li> <li>- Corcoll, B &amp; Corcoll, R (2006). Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática. Herder</li> <li>- Corcoll, B &amp; Corcoll, R (2006). Programm. Alemán para hispanohablantes. Ejercicios. Herder</li> <li>- Fandrych, C &amp; Tallowitz, U (2008). Klipp und Klar. Gramática práctica del alemán. Klett</li> <li>- Lemcke, C &amp; Rohrmann, L (2006). Grammatik. Intensivtrainer A1. Langenscheidt</li> <li>- Rusch, P &amp; Schmitz, H (2007). Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1. Langenscheidt</li> </ul>

### Recomendaciones

#### Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Segundo Idioma Moderno I: Alemán/662G01047

#### Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente



## Asignaturas que continúan el temario

Segundo Idioma Moderno III: Alemán/662G01049

### Otros comentarios

&lt;p&gt;De acuerdo con la página 100 del Libro Blanco es obligatorio &quot;haber aprobado la asignatura del nivel inferior antes de pasar a los niveles superiores&quot;. Es por esto que se recomienda al alumno que planifique su trabajo a lo largo de todo el curso siguiendo la materia de forma continuada y realizando las tareas indicadas en tiempo y forma correctas. El esfuerzo continuo le permitirá llevar la asignatura de forma cómoda, consolidar los nuevos conocimientos apoyándose en los anteriores y asumir un ritmo de trabajo adecuado siguiendo las pautas e indicaciones del profesor. El estudio individual de la asignatura deberá ir a la par con el temario y actividades que se desarrollen en el aula. En el caso del idioma alemán, debido a la complejidad que supone para alumnos hispanohablantes se recomienda especialmente que se lleve una asimilación y estudio de los conceptos adecuado para evitar las prisas y falta de tiempo a final de curso. El alumno deberá ser capaz de relacionar los diferentes conceptos que se verán a lo largo del curso para poder desarrollar sus capacidades lingüísticas y comunicativas con la mayor eficiencia posible. En todo momento se pondrán a disposición del alumno consejos y pautas de estudio que le ayuden en esta tarea. Así mismo recordar la posibilidad de acudir a tutorías personalizadas a lo largo del curso para resolver problemas o dudas individuales del alumno.&lt;/p&gt;

(\* ) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías